

Análisis de la situación sociolingüística de la juventud del municipio de Pontevedra*

Analysis of the sociolinguistic situation of the youth in the municipality of Pontevedra

Itziar Bermejo Freijo

Universidad de Vigo

itbermejo@uvigo.es

Resumen: En este artículo se presentan los resultados parciales de un trabajo de investigación sobre percepciones, actitudes y usos lingüísticos de la juventud de Pontevedra en torno al contacto y cambio lingüístico. Este estudio se basa en un test de percepción de la variación lingüística y en un cuestionario sociolingüístico en los que participaron 219 alumnos y alumnas de primero y cuarto de la ESO, procedentes de diferentes tipos de hábitat del ayuntamiento de Pontevedra. En concreto, en este artículo, se exponen los resultados obtenidos del primer bloque del cuestionario sociolingüístico que nos permiten conocer la competencia declarada y las prácticas lingüísticas en diferentes ámbitos de uso, así como cuestiones relacionadas con los cambios en el repertorio lingüístico. Los resultados generales muestran un entorno profundamente castellanizado, especialmente, en ámbitos fundamentales para la juventud como son las plataformas digitales de contenido audiovisual y las redes sociales.

Palabras clave: contacto lingüístico, usos lingüísticos, bilingüismo, gallego, sociolingüística

Abstract: The present article shows partial results of a research study about perceptions, attitudes, and linguistic uses of the youth of Pontevedra regarding the contact and linguistic change. This study is based on a perception test of linguistic variation and a sociolinguistic questionnaire in which participated 219 students of the first and fourth year of high school from different types of habitats of the municipality of Pontevedra. Specifically, this paper presents the results obtained from the first block of the sociolinguistic questionnaire that allow us to know the declared competence and linguistic practices in different areas of use, as well as issues related to the changes in the linguistic repertoire. The overall results show a strongly Castilianized environment, especially in key areas for youth such as digital audiovisual content platforms and social networks.

Keywords: language contact, language uses, bilingualism, Galician, sociolinguistics

1. Introducción

Los resultados de las encuestas sociolingüísticas realizadas en la comunidad gallega constatan una continua pérdida de gallegohablantes: si en el

* La elaboración de esta investigación se benefició de la cofinanciación con fondos del «Programa de ayudas a la etapa predoctoral de la Xunta de Galicia».

año 2003, el 43% de los gallegos se identificaban como gallegohablantes habituales, en la última encuesta del Instituto Gallego de Estadística (IGE) del año 2018, el porcentaje se redujo al 30%.

En consonancia con estos resultados del IGE, diversos trabajos sociolingüísticos realizados en la comunidad gallega (Iglesias Álvarez, 2003; Iglesias Álvarez *et al.*, 2017; Monteagudo, 2012; O'Rourke y Ramallo, 2015; Pardo Vuelta, 2015; Ramallo, 2007, 2010) concluyen que, a pesar de que los prejuicios en torno al gallego se han debilitado, el español domina las zonas urbanas de la comunidad gallega y el monolingüismo en gallego continúa descendiendo, incluso en pequeñas poblaciones. De esta forma, el castellano no es solo la lengua habitual de la mayoría de la población urbana, sino que también abarca el mayor número de usos y supone la lengua de relaciones interpersonales.

Ante la necesidad de continuar con el estudio de las dinámicas que se generan por el contacto y cambio lingüístico entre el español y el gallego en las urbes gallegas, esta investigación se ha realizado en el ayuntamiento de Pontevedra ya que esta localización permite estudiar estos fenómenos en un espacio que no constituye un gran núcleo urbano dentro de la comunidad gallega, como es el caso de A Coruña o Vigo.

A continuación, se expone una breve introducción a las características fundamentales del ayuntamiento de Pontevedra: este municipio cuenta con una población total de 82.651 habitantes repartida entre el núcleo urbano, zonas de periferia y 15 parroquias rurales. En cuanto a los datos sociolingüísticos, Pontevedra muestra uno de los porcentajes de gallegohablantes más bajos de toda Galicia al situarse en el 8,38% y, a su vez, también presenta un alto porcentaje de castellano hablantes habituales, un 41,06% (IGE, 2018).

Por último, es preciso aclarar que este trabajo no pretende generar resultados estadísticos extrapolables a toda la comunidad gallega; sino profundizar en el estudio de las prácticas y actitudes lingüísticas de la juventud gallega y contribuir al diseño e implementación de acciones de dinamización lingüística.

En consecuencia, el objetivo principal de este trabajo es exponer los resultados obtenidos del primer bloque del cuestionario sociolingüístico referido anteriormente, que analiza la competencia declarada y las prácticas lingüísticas en diferentes ámbitos de uso del alumnado. Así, se pretende estudiar el alcance de los procesos de castellanización y de normalización lingüística de la lengua gallega en este grupo de edad, especialmente, en ámbitos clave para la juventud como son las redes sociales y las nuevas plataformas digitales de contenido audiovisual. Por tanto, los datos recabados pretenden ayudar al análisis de la situación lingüística entre parte del alumnado pontevedrés.

2. Metodología

Como se ha mencionado anteriormente, este artículo constituye una selección de los primeros resultados de un proyecto de investigación más amplio que engloba el estudio de las percepciones, actitudes y usos lingüísticos en el ayuntamiento de Pontevedra en relación con el contacto y cambio lingüístico.

Para este artículo en particular, los datos analizados proceden de una selección de 35 preguntas de respuesta abierta, múltiple y de tipo matriz del primer bloque del cuestionario sociolingüístico aplicado. Su contenido abarca, por una parte, aquellos parámetros de carácter sociodemográfico que actúan como posibles factores condicionantes (edad, género, origen familiar, hábitat, nivel educativo) y, por otra parte, las variables que son objeto de estudio: adquisición lingüística, competencia lingüística declarada, lenguas habituales del hogar, así como hábitos y contextos de uso lingüístico o cambios en el repertorio lingüístico, entre otros datos.

Este estudio se realizó durante el curso académico 2019-2020 y participaron 219 alumnos/as de tres institutos públicos de Pontevedra y de dos niveles educativos diferentes: primer y cuarto curso de Educación Secundaria Obligatoria (ESO).

A continuación, se muestra la distribución de la muestra atendiendo al centro educativo, hábitat, nivel educativo y género (*vid. Fig. 1*):

	CENTRO EDUCATIVO				
	Centro A	Centro B	Centro C	Total	Total%
CURSO 1º ESO	36	31	22	89	40,6%
4º ESO	47	42	41	130	59,4%
GÉNERO Femenino	39	38	36	113	51,6%
Masculino	44	35	27	106	48,4%
HÁBITAT Zona urbana	70	51	22	143	65,3%
Zona rural	4	20	18	42	19,2%
Periferia	9	2	23	34	15,6%
Total	83	73	63	219	
Total %	37,9%	33,3%	28,8%	100%	

Fig. 1: Distribución de la muestra

Se seleccionaron estos tres centros educativos por las zonas de adscripción que les corresponden, de forma que se lograra el acceso a tres contextos diferentes: el instituto A acoge a alumnado de zonas céntricas de la

ciudad; en el instituto B, el estudiantado procede de las zonas sur y oeste del ayuntamiento que abarcan zonas rurales y, por último, el instituto C tiene asignadas las zonas norte y este del ayuntamiento, que comprenden tanto zonas rurales como periurbanas, es decir, antiguas áreas rurales que están siendo absorbidas por el crecimiento de la zona urbana. Evidentemente, las zonas de adscripción son un criterio flexible, por lo que pueden asistir jóvenes de otros barrios o parroquias a un centro educativo que no les correspondería por zona de residencia.

Igualmente, se optó por alumnado de primer y cuarto curso, dado que los primeros proceden de colegios que, en el caso de los estudiantes del hábitat rural, se encontraban en ese mismo hábitat sociolingüístico; mientras que se consideró que el grupo de estudiantes de último curso podría ser la mejor opción para contrastar los resultados del primer curso, puesto que han experimentado nuevos procesos de socialización y han alcanzado la última etapa de formación obligatoria.

Por último, se cree pertinente aclarar que la diferencia en el número de participantes se debe a que, en las fechas acordadas para realizar las encuestas durante el mes de febrero de 2020, una parte del alumnado no asistió a clase por enfermedad en el centro B y, a su vez, un número importante de familias no autorizaron la realización de la encuesta en el centro C. Al mismo tiempo, el estado de emergencia por la pandemia impidió ampliar la muestra posteriormente.

3. Análisis de los resultados

3.1. Competencia lingüística declarada

Los resultados de las competencias lingüísticas percibidas en ambas lenguas siguen las tendencias que señalan los estudios y encuestas sociolingüísticas de las últimas décadas: una mejora de las destrezas lingüísticas como consecuencia de la alfabetización de la población y la inclusión del gallego de manera obligatoria en el sistema educativo (Fernández Salgado *et al.*, 2003; Monteagudo, 2012; Pardo Vuelta, 2015).

No obstante, mientras más del 95% del estudiantado participante considera que “no tiene dificultades” en las diferentes destrezas comunicativas del español, en el gallego los resultados no son tan favorables, especialmente, cuando se trata de las destrezas activas: al 2,7% del alumnado que percibe que tiene muchas dificultades en la expresión oral y escrita del gallego, hay que sumarle el 39,7% que declara que tiene “algunas dificultades” en la expresión oral y un 28,8%, en la expresión escrita del gallego (*vid. Fig. 2*).

Si tenemos en cuenta las variables sociolingüísticas, los estudiantes de cuarto curso perciben un mayor dominio de las destrezas lingüísticas que entre el grupo de primero, puesto que han recibido una mayor formación.

Además, los porcentajes que corresponden al alumnado de los tres hábitats en las diferentes destrezas están por encima del 92% en las destrezas

activas y del 97% en las pasivas. Solo se pueden mencionar dos casos en los que existe una diferencia entre los grupos, aunque no es destacable: por una parte, en la expresión escrita del español del 96,5% declarado por el grupo de la zona urbana baja al 92,9% en el grupo del hábitat rural. Por otra parte, el alumnado del hábitat de la periferia obtiene un promedio ligeramente inferior (94,1%) en su competencia declarada en la expresión oral del español.

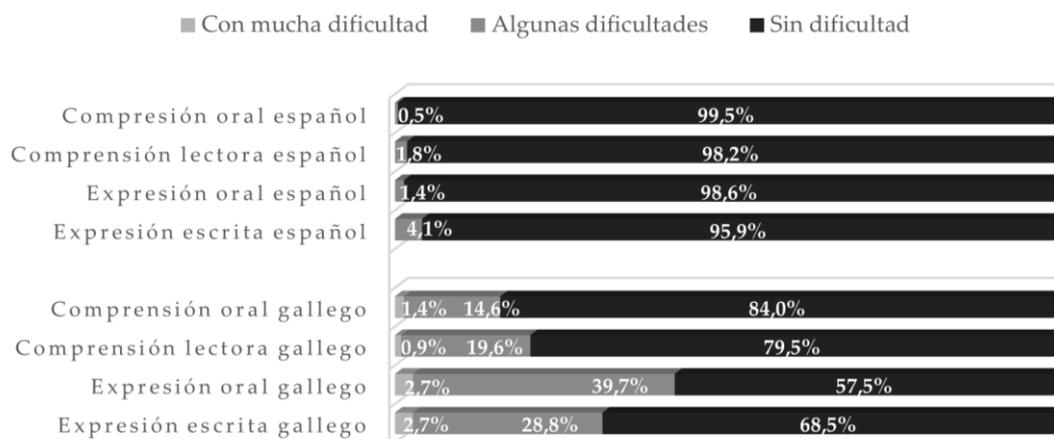


Fig. 2: Gráfico de las competencias lingüísticas autopercebidas.

Por el contrario, en los resultados de la competencia percibida en gallego hay mayores diferencias en los tres grupos: el alumnado del hábitat rural considera que tiene un mayor dominio en la expresión y comprensión escrita del gallego (78,6% y 85,7%, respectivamente, en “sin dificultad”) frente al de la zona urbana (62,9% y 75,5%, respectivamente, en “sin dificultad”). El estudiantado de la periferia muestra un dominio alto en todas las destrezas, obteniendo porcentajes por encima del promedio. Estos resultados podrían guardar relación con la lengua habitual del alumnado de cada hábitat, puesto que los estudiantes del hábitat rural y de la periferia están más expuestos al gallego que los de la zona céntrica, en la que el español es la lengua dominante.

Sin embargo, el dominio en la expresión y comprensión oral del gallego declarado por el grupo del hábitat rural es similar al del urbano. Como señalaban los estudios de Fernández Salgado *et al.* (2003), Iglesias Álvarez (2003) y O’Rourke y Ramallo (2015), pese a que la competencia lingüística en gallego ha mejorado notablemente en las generaciones más jóvenes debido a la política lingüística aplicada al sistema educativo, se constata entre los jóvenes una baja percepción en cuanto a su competencia, fundamentalmente, en la expresión oral de la lengua gallega.

Esta percepción de un bajo nivel de competencia en gallego se debe, entre otras razones, a que las diferentes variedades diatópicas del gallego aún son percibidas negativamente tanto por parte de la población no

gallegohablante como por sus hablantes y, especialmente, al compararlas con la variedad estándar¹ (Iglesias Álvarez, 2003; Iglesias Álvarez *et al.*, 2017).

Otras de las causas que explican estos resultados es que el gallego supone una lengua segunda para gran parte de los participantes, dado que la gran mayoría son castellano hablantes y el contacto con la lengua se limita prácticamente al ámbito educativo. Por lo tanto, muestran una baja autopercepción de su competencia y la falta de fluidez en las destrezas expresivas, sobre todo en la oral, propias de un aprendiente de una segunda lengua en un entorno poco favorable.

Esta falta de inmersión lingüística impide que estos hablantes practiquen y mejoren su competencia, a la vez que la percepción y las creencias de la lengua gallega como minoritaria también dificultan el uso por parte de los gallegohablantes o potenciales nuevos hablantes del gallego.

3.2. Adquisición lingüística

Existe una importante diferencia entre los modos de aprendizaje de ambas lenguas que continúa revelando la fuerte castellanización de los hogares del alumnado pontevedrés: solo el 41,6% declara haber aprendido de la familia a hablar gallego frente al caso español que se sitúa en el 82,2%. De igual forma, un porcentaje del 36,1% expresa haber aprendido a leer y escribir español principalmente en el marco familiar, frente al 13,2% del gallego.

Los datos ejemplifican cómo el peso de la familia y el sistema educativo en la adquisición del gallego depende directamente de la lengua principal de la familia. Esta correlación se debe al papel fundamental que desempeña en los procesos de adquisición lingüística la lengua primera, es decir, aquella que es transmitida por el entorno cercano y a la que se estará más expuesto en las primeras etapas de adquisición lingüística.

De esta forma, en hogares castellano hablantes, el 90,1% considera el sistema educativo como medio principal en la adquisición del gallego en el plano oral y, en oposición, en los hogares gallegohablantes, el 94,1% declara que es la familia el medio principal. Por su parte, en la adquisición del habla en español, en los hogares gallegohablantes no existe esta fuerte diferencia: el 35,3% seleccionan a la familia como medio principal y el 41,2%, el sistema educativo.

En el aprendizaje de la lectoescritura en español, el peso de la familia obtiene valores más altos que en el caso del gallego (*vid. Fig. 3*): en las familias gallegohablantes solo el 29,4% han sido seleccionadas como el principal medio para la alfabetización de los menores; en el caso del español, este valor alcanza el 49,4%.

¹ El siguiente bloque del cuestionario tiene en cuenta las diversas variedades del gallego y del español en el contexto gallego con el fin de estudiar en mayor profundidad esta cuestión.

Por su parte, las cuatro familias en los que la lengua de comunicación entre los progenitores es una lengua extranjera, el aprendizaje del gallego y el español depende del sistema educativo. Se obtuvieron los mismos resultados en los tres casos que se identificaron como bilingües (español y una lengua extranjera), salvo en el caso de la adquisición de la destreza oral en español.

Lengua habitual de los progenitores para comunicarse con ellos		Español	Más en español que en gallego	Más en gallego que en español	Gallego	Gallego y español
Aprendizaje competencia escrita en gallego	Familia	8,6%	11,6%	21,4%	29,4%	30,8%
	Sistema educativo	88,9%	87,2%	78,6%	64,7%	69,2%
	Amistades	1,2%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Otro	0,0%	1,2%	0,0%	0,0%	0,0%
	Ns/Nc	1,2%	0,0%	0,0%	5,9%	0,0%
Aprendizaje competencia escrita en gallego	Familia	49,4%	30,2%	35,7%	5,9%	38,5%
	Sistema educativo	50,6%	65,1%	64,3%	94,1%	61,5%
	Amistades	0,0%	1,2%	0,0%	0,0%	0,0%
	Otro	0,0%	2,3%	0,0%	0,0%	0,0%
	Ns/Nc	0,0%	1,2%	0,0%	0,0%	0,0%

Fig. 3: Medio principal de alfabetización y lenguas habituales de los progenitores con sus hijos.

En cuanto a su relación con otras variables, en la adquisición de la lengua oral en ambos casos, el estudiantado de cuarto curso da una mayor relevancia al papel de la familia. Al mismo tiempo, cuando se trata de las alumnas, la familia tiene mayor peso en el aprendizaje del gallego y el español, especialmente, en la alfabetización en gallego: un 17,7% de alumnas declaran haber aprendido a leer y escribir principalmente en el entorno familiar en oposición al 8,5% de los alumnos. Asimismo, en la adquisición del gallego, el sistema educativo es el medio principal en los tres hábitats, pero en la zona urbana los porcentajes de incidencia son mayores que en el resto de los hábitats –del 52,4% en el rural se eleva al 59,4% en la zona urbana en el plano oral.

3.3. Origen y práctica lingüísticas en el ámbito familiar

El 81,7% del alumnado pertenece al municipio de Pontevedra y el 89% ha residido siempre en este lugar; mientras que, si tenemos en cuenta el origen de los familiares cercanos, menos de la mitad de las madres y padres —entre el

45,2 y 41,6%, respectivamente— proceden de este municipio. De igual manera, en el caso de los abuelos y las abuelas solo entre el 38,8% y 37,4%, respectivamente, pertenecen al ayuntamiento de Pontevedra. Estos resultados coinciden, por tanto, con los movimientos migratorios masivos de las zonas del interior de Galicia a la costa gallega durante la segunda mitad del siglo XX y, posteriormente, con el aumento de migrantes de otros países y la mayor concentración de la población en áreas más urbanizadas en detrimento de las zonas rurales.

Como señalan Domínguez y Ramallo (2012) y Nandi (2019), la familia suponía el principal agente de transmisión de la lengua y garantizaba el mantenimiento de la vitalidad del gallego; sin embargo, desde finales del siglo XX, el peso de la familia se ha ido reduciendo y ya no es garante de la transmisión. Entre las causas principales que se exponen están los movimientos migratorios y la pérdida de población rural que se instala en las ciudades, anteriormente citados. Así, estas familias gallegohablantes optaban por el español o el bilingüismo para la transmisión generacional y, como apuntan los resultados expuestos a continuación, son sus hijos quienes tienden a reproducir esta misma práctica con los participantes.

Al diferenciar entre las lenguas que emplea la familia para hablar con el menor y aquellas que emplean sus progenitores o tutores para comunicarse entre ellos, se puede analizar si se produce un cambio consciente en la lengua usada para dirigirse a los menores en el ámbito familiar, es decir, si se produce una convergencia o una divergencia lingüística² en este contexto y a favor de qué lengua:

Un total de 76,3% declaran que su familia cercana utiliza el español siempre o mayoritariamente (37% y 39,3%, respectivamente) para hablar con los participantes; mientras que entre los progenitores baja a un 65,4% y se constata que aquellos que usan mayoritariamente el gallego, tienden a cambiar al español para comunicarse con sus hijos. Esta situación se da, fundamentalmente, en el hábitat rural y en la periferia.

De la misma forma, al correlacionar los datos de la lengua de comunicación entre los menores y su familia en ambas direcciones, se obtienen datos relevantes en cuanto a la convergencia y divergencia lingüística en este entorno: cuando los progenitores o familiares cercanos son castellanohablantes, existe un alto porcentaje de convergencia lingüística, ya que el promedio está por encima del 90%. Sin embargo, en los hogares donde los progenitores son

²La convergencia lingüística supone emplear la misma lengua utilizada por el otro interlocutor, lo que puede exigir al hablante cambiar a una lengua no habitual durante la conversación; en oposición, en la divergencia lingüística los interlocutores usan lenguas distintas para comunicarse manteniendo cada uno su lengua habitual (Giles, Bourdhis y Taylor, 1977, p. 321-324).

gallegohablantes, no se garantiza el uso de esta lengua por parte del alumnado, es decir, se confirma una mayor incidencia de la divergencia lingüística; pues, cuando la lengua habitual para dirigirse al menor es el gallego, solo el 58,8% de los estudiantes contestan en esa misma lengua.

3.4. Prácticas lingüísticas en el sistema educativo

Antes de exponer los resultados en el ámbito educativo es necesario explicar que la legislación gallega establece una distribución equitativa de la lengua en la que se debe impartir las materias obligatorias en los centros educativos en la enseñanza primaria y secundaria (Decreto 79, 2010, p. 9244). Igualmente, la elección de la lengua de las materias optativas por parte de los centros debe garantizar la equidad en el número de materias que se imparten en una u otra lengua (Decreto 79, 2010, p. 9244).

En los centros educativos participantes, la lengua mayoritaria declarada por el alumnado, tanto en la comunicación entre sus compañeros como la percibida por estos entre profesorado, es el español; especialmente, durante la Educación Primaria y cuando se trata de la lengua de comunicación entre pares.

	Español	Más en español que en gallego	Más en gallego que en español	Gallego	Ns/Nc	Gallego y español
Lengua habitual en el colegio						
Compañeros/as	76,7%	17,4%	1,4%	0,5%	3,2%	0,9%
Participante	63,9%	24,2%	3,2%	1,4%	3,7%	3,7%
Lengua habitual en el instituto						
Compañeros/as	68,5%	25,6%	0,5%	0,0%	1,8%	3,7%
Participante	60,3%	30,6%	1,8%	1,4%	0,9%	5,0%

Fig. 4: Lengua habitual en el alumnado participante y percibida en sus iguales en las diferentes etapas educativas

En el caso de la lengua habitual que emplean y aquella que perciben entre sus iguales, el uso del gallego obtiene porcentajes inferiores al 5% en ambas etapas educativas. A su vez, al cursar la enseñanza secundaria, la incidencia aún se reduce más; si bien, aumenta la elección de un bilingüismo equilibrado en ambos casos: del 3,7% al 5%, en el caso de la lengua habitual autopercibida y de un 0,9% al 3,7%, cuando se trata de identificar las lenguas habituales de sus iguales. También, un cambio significativo es que disminuye la elección de “español” y aumenta “más español que gallego” al comparar la lengua habitual autopercibida y de sus iguales en el colegio con la del instituto.

No existen diferencias relevantes entre los hábitats, curso o género: el promedio de uso total del español se mantiene por encima del 93% en ambas

etapas educativas cuando se trata de la lengua de comunicación de sus iguales y del 81%, como lengua habitual autopercibida.

En la lengua habitual entre el profesorado percibida por el alumnado, hay una ligera subida a favor del uso del gallego en esta etapa reduciendo el desequilibrio entre ambas lenguas: del 36,5% al 42,9% en el uso total del gallego como lengua habitual percibida en el profesorado (*vid. Fig. 5*).

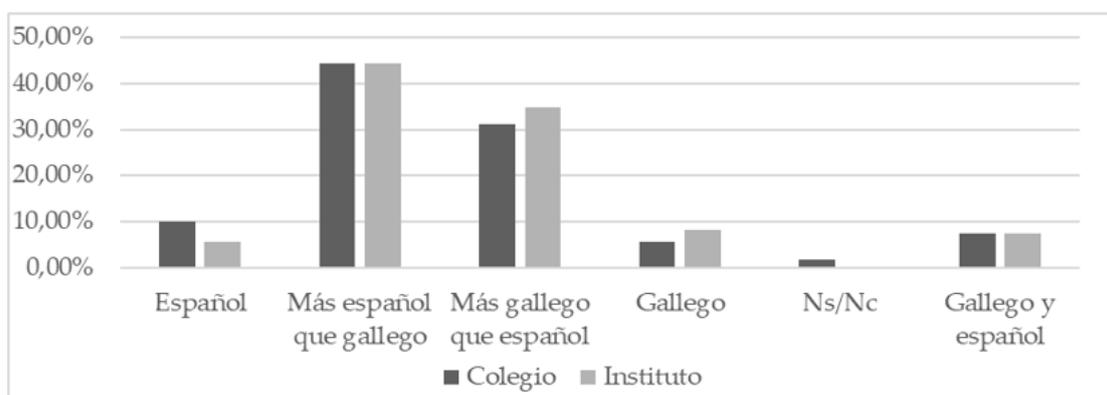


Fig. 5: Lengua habitual de los docentes percibida por los estudiantes

En consecuencia, la situación lingüística que se construye con los datos obtenidos confirma la profunda castellanización del sistema educativo gallego, mayormente en la etapa de Educación Primaria, producto de la ineficacia de una política lingüística de “baja intensidad” o “de mínimos” (Iglesias Álvarez, 2003; Lorenzo Suárez, 2005) y que, a su vez, favorece la falta de cumplimiento de las medidas que deberían garantizar el uso del gallego por parte del profesorado y del resto de la comunidad educativa (Monteagudo, 2012; Nandi, 2019).

3.5. Comparativa: uso habitual y prácticas lingüísticas

3.5.1. Uso habitual por modalidad

Los datos ponen de manifiesto de nuevo el dominio del español como lengua habitual en las tres modalidades: oral, escrita o mensajería instantánea. Un dominio que se acentúa en estas dos últimas modalidades, ya que parte de los gallegohablantes optan por el español en la escrita y en la mensajería instantánea (*vid. Fig. 6*).

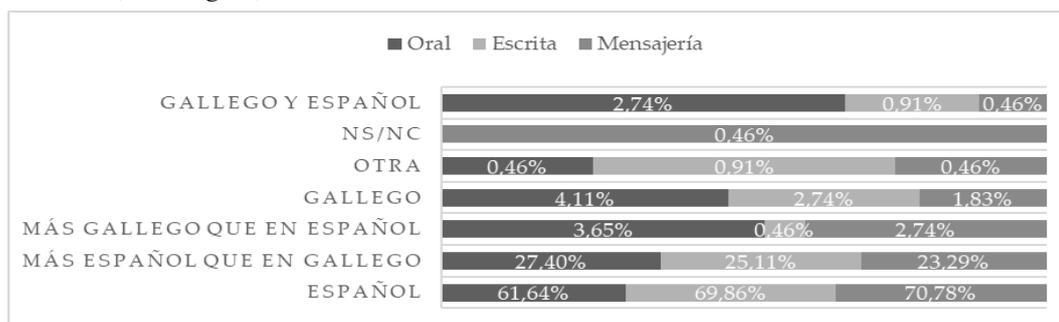


Fig. 6: Lenguas habituales en la comunicación oral, escrita y mensajería instantánea

Teniendo en cuenta la baja incidencia del uso del gallego, las alumnas parecen utilizar más esta lengua frente a sus compañeros masculinos en el plano escrito y mensajería, pero no hay grandes diferencias en el caso del español. Por su parte, dentro del grupo de alumnado de cuarto curso, existe un mayor uso del español en las tres modalidades que si lo comparamos con los resultados del grupo de primer curso. Además, el estudiantado del hábitat rural obtiene una media superior al de los otros hábitats en el uso del gallego y menor, en el empleo del español.

3.5.2. Prácticas lingüísticas en diferentes ámbitos

Al analizar los usos lingüísticos en diferentes contextos, el español constituye la lengua dominante entre los menores, especialmente, en las relaciones sociales con sus iguales y en las redes sociales donde el promedio de la opción “español” supera el 80%. Así pues, el gallego tiene una presencia mínima en su día a día: se ve reducido al instituto por su presencia obligatoria en la mitad de las materias y, en el caso de hogares gallegohablantes, al ámbito familiar.

	Familia	Instituto	Compras	Amigos/as	Redes sociales
Español	45,2%	53,4%	78,5%	80,8%	80,4%
Más en español que gallego	32,9%	35,6%	13,2%	11,9%	8,7%
Más en gallego que español	9,6%	3,7%	3,2%	2,7%	2,7%
Gallego	4,6%	0,0%	1,8%	0,5%	0,5%
Otra	1,8%	1,4%	1,8%	1,8%	2,3%
Ns/Nc	0,0%	0,0%	0,5%	0,0%	5,5%
Gallego y español	5,5%	5,9%	0,9%	2,3%	0,0%
Español y una lengua extranjera	0,5%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Fig. 7: Lenguas habituales por contextos de uso

En cuanto a la relación con otras variables, no existen diferencias destacables, salvo cuando tenemos en cuenta el perfil lingüístico del alumnado, puesto que los gallegohablantes ven casi limitado el uso del gallego al ámbito familiar y educativo, mientras que optan preferiblemente por el español en otros contextos, sobre todo, en las redes sociales. De hecho, más del 60% del alumnado que declara hacer un uso habitual del gallego opta por el español en las redes sociales.

3.5.3. Usos lingüísticos y medios socioculturales

Además de los contextos de uso expuestos en el anterior subapartado, se ha incluido en el cuestionario una serie de preguntas relacionadas con nuevos medios de interacción social y consumo de productos culturales a través de plataformas digitales; sin que suponga la exclusión de los medios o productos culturales tradicionales, como la televisión o la literatura. Trabajos como los de Domínguez y Ramallo (2012) o Mosquera Castro (2015), enfocados en el uso del gallego en las nuevas tecnologías, respaldan la necesidad de profundizar en el estudio de las prácticas lingüísticas en la red, puesto que se ha convertido en un importante espacio de interacción social de uso masivo.

Por consiguiente, en este apartado del cuestionario, los participantes debían seleccionar la lengua o lenguas habituales en los siguientes medios: televisión, lectura, plataformas de retransmisión en línea de series y películas (como Netflix o HBO), redes sociales, música y plataformas de retransmisión en directo o de contenido audiovisual (Youtube o Twitch).

Los resultados muestran cómo el español es la lengua habitual de más del 65% del estudiantado en estos entornos y como el gallego se ve aún más limitado en estos ámbitos de gran relevancia en la juventud, pues llegan a actuar como principales agentes de socialización entre este grupo de edad. De esta manera, el papel de la lengua gallega se reduce a los valores por debajo del 5% en los medios tradicionales, es decir, el visionado del canal de la televisión autonómica gallega y la lectura que, generalmente, está asociada a las lecturas obligatorias en lengua gallega en el instituto.

En relación con la incidencia de las lenguas extranjeras, los resultados muestran cómo el alumnado está más en contacto con lenguas extranjeras, como el inglés o el coreano, que el gallego en estos nuevos espacios digitales; de hecho, la incidencia en el uso habitual de la lengua gallega se encuentra muy por debajo del 5% y siempre en combinación con otra lengua en estas plataformas. Cuando se trata de música, las lenguas extranjeras aumentan su presencia notablemente, lo que disminuye el uso del español como lengua habitual en este producto cultural.

En cuanto a las correlaciones con otras variables sociolingüísticas, en el grupo de cuarto se acumula una mayor frecuencia en la exposición a lenguas extranjeras en estos medios que entre el alumnado de primer curso. Además, esta preferencia por el inglés u otras lenguas extranjeras es más frecuente en las alumnas que en los alumnos. En cuanto al perfil lingüístico, los gallegohablantes optan por el español como lengua habitual en estos ámbitos, en consonancia con los resultados del estudio de Domínguez y Ramallo (2012) donde concluyen que el uso del gallego en estos espacios está muy limitado, incluso cuando se tratan de gallegohablantes.

3.6. Cambio lingüístico

El cuestionario recoge una serie de preguntas relacionadas con los cambios en el repertorio lingüístico en la trayectoria vital del alumnado. Estas cuestiones se han incorporado porque estos grupos de edad son susceptibles al cambio significativo en sus comportamientos lingüísticos: Pujolar *et al.* (2010, p. 21) señala como momento vital para la *muda* lingüística, concepto empleado para referirse a estos cambios significativos, el inicio de nuevas etapas educativas. De manera similar, Ramallo (2020, p. 239) también pone en relevancia el papel del sistema educativo y de las nuevas redes sociales que pueden surgir para el alumnado en este nuevo contexto.

En consonancia con lo expuesto, el cambio o *muda* lingüística que perciben los participantes se concentra en las edades de 10 a 13 años, es decir, en el último ciclo de Educación Primaria y al inicio de su etapa en el instituto.

Asimismo, en relación con la variable de género, entre el alumnado que declara un cambio en sus usos lingüísticos, sea cual sea la lengua, este se da más entre en el grupo de alumnas. En cuanto al hábitat, el grupo del hábitat rural destaca en el cambio a favor del español; mientras que el hábitat urbano y periferia, optan por el gallego.

Los datos generales revelan que un 13,2% del alumnado encuestado declara que ahora utiliza más el gallego que antes y, además, el 33% y el 25,6% perciben un aumento en el uso del gallego y el español, respectivamente, en su contexto cercano.

Entre los hablantes en los que ha aumentado el uso del gallego, más del 31% procede de hogares no gallegohablantes, por lo que es posible que se esté desarrollando entre estos el perfil de *neofalante* (Ramallo, 2010, 2020), es decir, aquella persona que, pese a proceder de un hogar y entorno castellanohablante y siendo esta su lengua habitual, decide utilizar el gallego como su principal lengua habitual o, incluso, de manera exclusiva. Es necesario continuar analizando los datos del cuestionario para poder identificar correctamente si se trata, verdaderamente, de *neofalantes*.

4. Conclusiones

Los primeros resultados de este trabajo de investigación centrado en la juventud del ayuntamiento de Pontevedra apuntan a una situación de profunda castellanización y de escaso alcance en el proceso de normalización lingüística del gallego en este grupo de edad.

En concordancia con los resultados de estudios sociolingüísticos realizados en otros puntos de Galicia, se puede concluir que las políticas lingüísticas de la Xunta de Galicia no están garantizando la vitalidad lingüística y prestigio social de la lengua gallega. En la actualidad y con los datos obtenidos, ni el entorno educativo ni el familiar son contextos que garanticen el uso de la lengua gallega por parte de los menores ni la transmisión generacional.

Ante esta falta de normalización lingüística del gallego entre la juventud, es especialmente preocupante el hecho de que el gallego no ha podido entrar en los nuevos espacios de interacción social y en las plataformas de contenidos digitales. Por lo tanto, estas plataformas digitales están aún lejos de convertirse en un eje vertebrador de la dinamización lingüística entre la juventud, como se aboga desde la sociolingüística gallega en la década pasada.

Para concluir, es necesario continuar profundizando en el estudio de las motivaciones, necesidades y prácticas lingüísticas de la juventud para poder diseñar y poner en práctica actuaciones que favorezcan el uso del gallego en los diferentes contextos contribuyendo a aumentar el prestigio social y el capital cultural de la lengua, especialmente, en los nuevos medios de comunicación y de consumo audiovisual.

Bibliografía

- Decreto 79/2010, de 20 de mayo, para el plurilingüismo en la enseñanza no universitaria de Galicia. (2010). *Diario Oficial de Galicia*, 97, de 25 de mayo de 2010, 9242-9247. <https://www.edu.xunta.gal/portal/node/939>
- Domínguez, L. Á., y Ramallo, F. (2012). *Mocidade, lingua e redes sociais*. Xunta de Galicia.
- Fernández Salgado, A., Loredó Gutiérrez, X., Casares Berg, H., Suárez Fernández, I., Rodríguez Neira, M. y González González, M. (2003). Revisión das actitudes lingüísticas da mocidade galega: Resultados dunha achega indirecta e cualitativa. *Cadernos de lingua*, 25, 63-74.
- Giles, H., Bourhis, R.Y. & Taylor, D.M. (1977). Towards a theory of language in ethnic group relations. En H. Giles (Ed.), *Language, Ethnicity and Intergroup Relations*. (pp. 307-348). Academic Press.
- Iglesias Álvarez, A. (2003). *Falar galego: "No veo por qué"; aproximación cualitativa á situación sociolingüística de Galicia*. Editorial Xerais de Galicia.
- Iglesias Álvarez, A., Álvarez García, X., y Díaz Muñiz, S. (2017). O estándar galego nas novas xeracións: entre o afastamento e a necesidade. *Revista Galega de Filoloxía*, 18, 79-113. <https://doi.org/10.17979/rgf.2017.18.0.3182>
- Instituto Galego de Estadística (IGE). Enquisa estrutural a fogares. Coñecemento e uso do galego. <https://www.ige.eu/web/index.jsp?idioma=gl>
- Lorenzo Suárez, A. (2005). Planificación lingüística de baixa intensidade: o caso galego. *Cadernos de Lingua*, 27, 37-59.
- O'Rourke, B. y Ramallo, F. (2015). Neofalantes as an active minority: understanding language practices and motivations for change amongst new speakers of Galician. *International Journal of the Sociology of Language*, 231, 147-165. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2014-0036>
- Monteagudo, H. (2012). Política lingüística en Galicia. Apuntes para un nuevo balance. *Quo Vadis Romania?*, 39, 21-39.
- Mosquera Castro, E. (2015). Linguas en contacto na escrita electrónica galega: entre a Sociolingüística e a Pragmática. *Madrygal: Revista de Estudos Gallegos*, 18, 73-82. https://doi.org/10.5209/rev_MADR.2015.v18.51219
- Nandi, A. (2019). Política lingüística familiar. O papel dos proxenitores pro-galego na transmisión interxeracional. *Estudos De Lingüística Galega*, 11, 77-101. <https://doi.org/10.15304/elg.11.5064>
- Pardo Vuelta, M. (2015). Panorámica sociolingüística de la lengua gallega (s. XX-XXI). *Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani*, 7(2), 61-70.
- Pujolar J., González, I., Roger, A. (2010). Les mudes lingüístiques dels joves catalán. *Llengua i ús: revista tècnica de política lingüística*, 48, 65-75. <https://www.raco.cat/index.php/LlenguaUs/article/view/234257>
- Ramallo, F. (2007). Sociolinguistics of Spanish in Galicia. *International Journal of the Sociology of Language*, 184, 21-36. <https://doi.org/10.1515/IJSL.2007.012>

- Ramallo, F. (2010). Cara a unha tipoloxía sociolingüística dos falantes de galego. En B. Silva Valdivia, X. Rodríguez Rodríguez e I. Vaquero Quintela (Coords.), *Educación e linguas en Galicia* (pp. 15-37). Universidade de Santiago de Compostela.
- Ramallo, F. (2020). *Neofalantismo* y el sujeto neohablante. En L. Martín Rojo y J. Pujolar Cos (Coords.), *Claves para entender el multilingüismo contemporáneo* (pp. 229-265). Editorial UOC y Universidad de Zaragoza.

Fecha de recepción: 15/04/2021

Fecha de aceptación: 14/06/2021